

# **Synthèse des commentaires du public au sujet du Rapport d'étape 2014 de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air**

Commission mixte internationale  
Canada et États-Unis

Décembre 2015

**International Joint Commission**  
Canada and United States



**Commission mixte internationale**  
Canada et États-Unis

## **Introduction**

En vertu de l'article VIII de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air de 1991, les gouvernements du Canada et des États-Unis ont établi un comité bilatéral de la qualité de l'air chargé d'aider à la mise en œuvre de l'Accord, d'examiner les progrès accomplis et de rédiger un rapport d'étape au moins tous les deux ans. Environnement Canada et l'Environmental Protection Agency des États-Unis sont les organismes responsables de ce comité. L'article IX de l'Accord charge la Commission mixte internationale (CMI) de solliciter les commentaires sur chacun des rapports d'étape rédigés par le Comité de la qualité de l'air, de présenter aux gouvernements une synthèse des opinions recueillies et de rendre cette synthèse publique.

Le présent rapport est une synthèse des commentaires reçus au sujet du [Rapport d'étape 2014](#) pour les années 2012 à 2014.

Le Rapport d'étape 2014, établi par le Comité de la qualité de l'air, est le douzième rapport biennal rédigé aux termes de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air de 1991. Le rapport aborde les principales mesures prises par le Canada et les États-Unis au cours des deux dernières années pour réduire la pollution atmosphérique transfrontalière dans le contexte de l'Accord. Plus précisément, le rapport présente les progrès réalisés dans la concrétisation des engagements résultant des annexes relatives aux pluies acides et à l'ozone et dans la mise en œuvre de l'Accord.

Pour rédiger le rapport, le Comité de la qualité de l'air a pris en considération les commentaires du public qu'a reçus la CMI au sujet du Rapport d'étape 2014. On trouve un résumé de ces commentaires sur le site Web de la CMI, à l'adresse [http://www.ijc.org/fr /Air\\_Quality](http://www.ijc.org/fr /Air_Quality).

## **Observations formulées lors des consultations publiques**

Après la parution du Rapport d'étape 2014, la CMI a, par divers moyens, invité le public à lui faire part de ses commentaires entre le 4 mai 2015 et le 31 juillet 2015. Voici les moyens utilisés :

- avis dans le Rapport d'étape 2014;
- site Web de la CMI;
- site Web spécialement conçu pour recueillir les commentaires du public;
- communiqués;
- avis dans les médias;
- deux séries d'invitations par courriel ciblant quelque 350 personnes issues de l'industrie, de l'éducation en environnement et des administrations publiques et s'intéressant activement aux questions de pollution atmosphérique;
- lien menant à la page du Rapport d'étape dans le bulletin d'information de la CMI envoyé à plus de 400 abonnés;
- campagne de médias sociaux sur les comptes Twitter et Facebook de la CMI, y compris des publicités payantes sur Facebook.

La CMI a intensifié sa sollicitation en publicisant la consultation publique dans les médias sociaux. Elle a créé deux séries d'annonces Facebook qui ont rejoint un total de 25 164 personnes et généré 355 clics menant à la page Web de la CMI concernant le Rapport d'étape de 2014. Le lien pointant vers la page de la consultation publique sur le Rapport d'étape 2014 a été partagé avec plus de 700 abonnés sur Facebook et plus de 1 600 abonnés sur Twitter.

La CMI a reçu un total de trois réponses (une réponse d'une entreprise privée, une réponse d'une organisation sans but lucratif et une réponse d'une citoyenne).

La liste complète des répondants est fournie en annexe au Rapport et est disponible sur le site Web de la CMI : [http://ijc.org/fr/air\\_quality\\_2014/submit\\_comment](http://ijc.org/fr/air_quality_2014/submit_comment).

Les points de vue exprimés sont ceux des répondants et non de la CMI.

Le nombre de réponses formulées par le public aux rapports d'étape diminue au fil des ans (voir le tableau ci-dessous). Comme les deux pays ont réalisé les objectifs et concrétisé les engagements qu'ils s'étaient engagés à atteindre en vertu de l'Accord, on peut s'attendre à ce que le taux de réponse demeure faible, à moins que les parties à l'Accord ne négocient de nouvelles annexes et de nouveaux engagements.

<b>Rapport d'étape de l'AQA</b>	<b>Nombre de commentaires reçus</b>
2002	32 réponses
2004	35 réponses
2006	25 réponses
2008	15 réponses
2010	12 réponses
2012	4 réponses
2014	3 réponses

### **Synthèse des commentaires formulés au sujet du Rapport d'étape 2014**

Comme suite à son invitation à commenter le Rapport d'étape 2014 de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air, la Commission mixte internationale a reçu un total de trois commentaires, soit un commentaire d'Ontario Power Generation (OPG), une lettre conjointe de la Fondation David Suzuki et de l'Association pulmonaire canadienne et un commentaire d'une citoyenne américaine intéressée.

Dans son commentaire, OPG demande l'apport d'une correction à une section du rapport qui mentionne OPG. Pour ce qui est de la citoyenne intéressée ainsi que de la Fondation David Suzuki et de l'Association pulmonaire canadienne, elles prônent une intensification des efforts consacrés à la réduction du smog et à l'amélioration de la qualité de l'air au Canada et aux États-Unis. Dans leur lettre conjointe, la Fondation David Suzuki et l'Association pulmonaire canadienne présentent de substantielles observations sur la façon dont « le Canada et les États-Unis devraient actualiser les engagements qui résultent de l'Accord sur la qualité de l'air en mettant l'accent sur le respect des directives de l'Organisation mondiale de la santé concernant la qualité et l'amélioration continue de l'air ambiant » et sur le fait que le Canada n'a pas encore mis en œuvre le Système de gestion de la qualité de l'air auquel il avait donné son accord de principe en 2012.

La lettre conjointe propose également l'ajout d'une nouvelle annexe sur les particules (PM) à l'Accord Canada-États-Unis. Des commentaires publics de même nature ayant trait à l'inclusion d'une nouvelle annexe sur les PM avaient déjà été formulés par le passé, comme le signalent les synthèses des commentaires pour [2006](#), [2008](#) et [2010](#).

## **Annexe**

### **Sources des commentaires reçus au sujet du Rapport d'étape 2014 de l'Accord Canada-États-Unis sur la qualité de l'air**

Lettre conjointe de la Fondation David Suzuki et de l'Association pulmonaire canadienne

Victoria Johnstone, Wichita, Kansas

Robert Lyng, Directeur des politiques et des programmes d'environnement, Ontario Power Generation



David  
Suzuki  
Foundation



July 30, 2015

Secretary, Canadian Section  
International Joint Commission  
234 Laurier Avenue West, 22nd Floor  
Ottawa, Ontario K1P 6K6

To Whom It May Concern:

*Re: Public Consultations on the 2014 Air Quality Agreement Progress Report*

Please accept this letter as comments from the David Suzuki Foundation and the Canadian Lung Association on the 2014 Air Quality Agreement Progress Report.

### **Air pollution is still a health and environmental risk**

The World Health Organization identifies air pollution the world's largest single environmental health risk and has called on countries to "redouble their efforts to identify, address and prevent the health impacts of air pollution."<sup>1</sup> Fine particulate matter (PM<sub>2.5</sub>) has the greatest effect on human health and is associated with lung cancer, chronic obstructive pulmonary disease (COPD) and cardiovascular diseases.<sup>2</sup> The global burden of deaths attributable to air pollution is borne largely by low- and middle-income countries. Nevertheless, the Canadian Medical Association estimated that air pollution caused 21,000 premature deaths in this country in 2008 alone.<sup>3</sup> Although air quality has improved in many areas of Canada, current ambient levels of pollution routinely exceed World Health Organization guidelines in some places.<sup>4</sup>

Furthermore, as noted in the 2014 Air Quality Agreement Progress Report, many environmentally sensitive areas across Canada continue to receive levels of acidifying depositions in excess of critical loads. Some pollutants that affect air quality also contribute to climate change (in particular, nitrogen oxide) — and a warming climate in turn exacerbates air quality problems.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Health and the environment: addressing the health impact of air pollution. Resolution of the 68<sup>th</sup> World Health Assembly, Geneva, May 2015. [http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf\\_files/WHA68/A68\\_75-en.pdf](http://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/WHA68/A68_75-en.pdf)

<sup>2</sup> WHO. Global Health Observatory Data. Ambient Air Pollution  
[http://www.who.int/gho/phe/outdoor\\_air\\_pollution/en/](http://www.who.int/gho/phe/outdoor_air_pollution/en/)

<sup>3</sup> *No breathing room: National illness cost of air pollution*. CMA: Ottawa, 2008.

<sup>4</sup> Environment Canada. Air Quality Indicators (2012). August 22, 2014. <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=en&n=7DCC2250-1>

<sup>5</sup> Public Health Agency of Canada. Climate change, air contaminants, and your health. March 28, 2013.  
<http://www.phac-aspc.gc.ca/hp-ps/eph-esp/fs-fi-b-eng.php>

We therefore support the WHO's call for governments to redouble efforts to address air pollution and urge Canada and the U.S. to reduce emissions of air pollutants and improve ambient air quality.

### **Canada's Air Quality Management System has yet to be implemented**

While we recognize important achievements since 1991 in reducing acid rain, we are concerned that many of the more recent "actions" included in the 2014 Progress Report are policy proposals that have yet to be implemented. In particular, implementation of key aspects of Canada's Air Quality Management System (AQMS) has largely stalled since being approved in principle by federal and provincial environment ministers in 2012. For example, the Multi-Sector Air Pollutant Regulations (MSAPR), although published in draft form June 7, 2014, have not been finalized. The MSAPR are intended to enforce base-level emissions reduction standards for 13 industrial sectors and three types of industrial equipment. However, this initiative will not deliver any acid rain reductions or ambient air quality improvements until the regulation is finalized and implemented. Furthermore, the draft regulations, as published, would apply only to three sectors/types of equipment (the cement sector, non-utility boilers and heaters, and stationary engines), with some requirements not taking effect until 2026 or later.

Canadian Ambient Air Quality Standards (CAAQS), a second pillar of the AQMS, were established in 2012 for ground-level ozone and fine particulate matter (PM<sub>2.5</sub>). However, as the *Canadian Medical Association Journal* noted in a recent editorial,<sup>6</sup> the new 24-hour CAAQS for PM<sub>2.5</sub> (28 µg/m<sup>3</sup>) does not meet WHO guidelines (25 µg/m<sup>3</sup>).<sup>7</sup>

New CAAQS for sulphur dioxide (SO<sub>2</sub>) and nitrogen dioxide (NO<sub>2</sub>) have yet to be finalized and it seems unlikely that this work will be completed by 2015, as indicated in the 2014 Air Quality Agreement Progress report.

### **Continued effort is needed to improve air quality**

Having met their original (1991) commitments to reduce total SO<sub>2</sub> and nitrogen oxide emissions, and in light of new evidence about the health and environmental risks of current levels of air pollution in many areas, Canada and the U.S. should update commitments under the Air Quality Agreement with a focus on meeting WHO guidelines for ambient air quality and continuous improvement.

This should include:

- Coordinated action to reduce ambient levels of PM<sub>2.5</sub>;
- Action on transboundary sources; and
- A new PM Annex to the Air Quality Agreement.

---

<sup>6</sup> Moneeza Walji and Ken Flegel, Adopting global guidelines for air pollution: protecting the health of Canadians, *CMAJ* July 20, 2015 <http://www.cmaj.ca/content/early/2015/07/20/cmaj.150722>

<sup>7</sup> WHO Air quality guidelines for particulate matter, ozone, nitrogen dioxide and sulfur dioxide. Global update 2005. WHO: Geneva, 2006. [http://whqlibdoc.who.int/hq/2006/WHO\\_SDE\\_PHE\\_OEH\\_06.02\\_eng.pdf?ua=1](http://whqlibdoc.who.int/hq/2006/WHO_SDE_PHE_OEH_06.02_eng.pdf?ua=1)

If both the U.S. and Canada met the WHO guidelines this would remove disparities in contributions to transboundary air pollution.

Please contact us if we can provide any assistance in explaining or further exploring these comments.

Yours truly,



Jay Ritchlin  
A/Director of Science and Policy  
Director General, Western Canada  
David Suzuki Foundation  
219 – 2211 West 4th Avenue  
Vancouver, BC V6K 4S2  
Tel. 604-732-4228 x 1234  
jritchlin@davidsuzuki.org



Debra Lynkowski  
President and CEO  
Canadian Lung Association  
1750 Croissant Courtwood  
Ottawa, ON K1R 1A3  
Tel. (613) 569-6411  
dlynkowski@lung.ca

**Victoria Johnstone**

Wichita, Kansas

I am an industrial and climate refugee. Mankind has produced some great inventions, but often the side effects have been pollution and a change in our climate. That pollution that is pumped into our air affects our ability to breathe and our health. I developed adult onset asthma after having grown up in and living in southern Ontario, Canada much of my life. My family and I made the decision to leave our home and go somewhere where I could breathe better and we could live. It has not been easy to find that place, and air quality continues to be an issue as we have traveled across Canada and the U.S. Currently, we live in the midwest U.S., specifically Kansas. I have read the IJC 2014 Air Quality Agreement Progress Report. I appreciate that transboundary air pollution is addressed. Good for Ontario, Canada getting rid of coal as a means of producing electricity. It is good to see that steps have been and are being taken to improve air quality. I look forward to more of that in the future. As I write this, however, there is still smog and poor air quality in much of Canada and the U.S. Making money and a clean environment can and should exist together. There is enough technology today and more being developed that we should not have a problem with better ways of functioning as a society while keeping air and water clean and health safe. Better and new jobs are a positive by-product of this new age. Thank you again, IJC for your invaluable service. We all look forward to cleaner air.

**Robert Lyng**

Ontario Power Generation

Toronto, Ontario

Congratulations on producing a high quality and informative report. I offer one comment for your consideration. On page 16, reference is made to OPG preserving some of the Lambton and Nanticoke units. Please note that a decision was recently made not to preserve Nanticoke units. For reference, please see the news release at the link below. [http://www.opg.com/news-and-media/news-releases/Documents/20150715\\_Lambton-Nanticoke.pdf](http://www.opg.com/news-and-media/news-releases/Documents/20150715_Lambton-Nanticoke.pdf)